

Planning Application No. A/NE-FTA/250

Proposed Temporary Cold Storage with Ancillary Office Use for a Period of Three Years and Associated Excavation and Filling of Land

Response the comments from the Chief Engineer/Mainland North (Contact Person: Mr. Samuel WANG, Tel. 2300 1135)

(a) Unless the applicant can submit satisfactory stormwater drainage and site formation proposals to demonstrate that there would be adequate measures provided at the resources of the applicant to avoid the site from being flooded and to ensure capacity of existing streamcourse and flooding susceptibility of the adjoining areas would not be adversely affected by the proposed development, I do not support the application since the application site encroaches upon and intends to fill an existing streamcourse to the west of the site area .

(a)申請人在擬議申請邊界按照渠務署規格及標準設置排水系統,包括帶有渠蓋的U型排水渠及集水井收集場地雨水,並安裝隔沙井及沙袋避免沙石廢物等造成淤塞的設施,確保不會導致毗鄰地區造成水浸情況;在規劃許可獲批後,將呈交詳細排水系統建議書予貴署審批;申請人承諾不會埋置涉及河道及進行任何填土工程;

(b) The applicant shall be required to place all the proposed works at least 3m away from the streamcourse. All the proposed works in the vicinity of the streamcourse should not create any adverse drainage impacts, both during and after construction. Proposed flooding mitigation measures if necessary shall be provided at the resources of the applicant to my satisfaction.

(b)鑒於河道部分位置屬私人業權範圍內,更改申請範圍需要重新遞交規劃申請,非常浪費政府部門及市民的時間,申請人可配合渠務署意見在申請範圍的西邊河道位置加裝金屬圍板(見附圖)以保護現有河道,並與河流保持最少3米距離,以確保擬議發展工程在施工期間及施工後不會對現有河流及排水產生任何不利影響;

(c) The applicant should be reminded to minimize the possible adverse environmental impacts on the existing streamcourse in his design and during construction. DEP and DAFC should be consulted on possible environmental and/or ecological impacts of the development.

(c)由於擬議發展不會影響現有河道,因此不會對生態及環境造成影響;

(d) The site is in an area where no public sewerage connection is available. EPD should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the proposed development.

(d)申請人知悉申請範圍沒有公用污水連接,擬議發展的場內沒有大型污水產生,只有員工洗手間及洗手污水,申請人將根據環保署規格及標準設置污水井及化糞系統,並定期安排專門人員清理,在冷藏庫內洗手盤將按照食物環境衛生署規格加裝隔油池系統,確保不會對環境造成污染。